



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE
STROKOVNI SVET ZA SODNO IZVEDENSTVO,
SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42
F: 01 369 57 83
E: strokovni-svet.mp@gov.si
www.mp.gov.si

LETNO POROČILO

o delu

Strokovnega sveta za sodno izvedenstvo, sodno cenilstvo in sodno tolmačenje

2024

Letno poročilo sprejeto na 42. redni seji Strokovnega sveta SICT

Ljubljana, september 2025

1. KAZALO

1. KAZALO	2
1. ORGANIZIRANOST STROKOVNEGA SVETA	3
1.1. Sestava Strokovnega sveta	3
1.2. Predstavnik sodstva	6
2. SEJE STROKOVNEGA SVETA	7
2.1. Redne seje	7
2.1.1. Udeležba na rednih sejah	8
2.2. Dopisne seje	8
3. OBREMENJENOST POSAMEZNIH STALNIH in ZAČASNIH STROKOVNIH TELES PO ŠTEVILU IN VSEBINI OBRAVNAVANIH ZADEV	9
3.1. Stalna strokovna telesa	9
3.1.1. Seznam stalnih strokovnih teles s številom obravnavanih zadev v letu 2024	9
3.2.1. Število ustanovljenih začasnih strokovnih teles z opredelitvijo vsebine obravnavanih zadev	11
4. SPREMLJANJE SISTEMSKIH, RAZVOJNIH IN STRATEŠKIH VPRAŠANJ S PODROČJA SODNEGA IZVEDENSTVA, SODNEGA CENILSTVA IN SODNEGA TOLMAČENJA	12
5. STROKOVNA MNENJA V POSTOPKIH IMENOVANJ, RAZREŠITEV TER DISCIPLINSKIH POSTOPKIH	13
6. PREDLOGI IN POBUDE S PODROČJA SODNEGA IZVEDENSTVA, SODNEGA CENILSTVA IN SODNEGA TOLMAČENJA	13
7. POTRDITEV SPLOŠNIH IN POSAMIČNIH SMERNIC ZA IZDELAVO IZVEDENSKIH MNENJ, CENITEV IN TOLMAČENJ	14
8. IZVEDENE AKTIVNOSTI GLEDE USTREZNOSTI NABORA STROKOVNIH PODROČIJ, STROKOVNIH PODPODROČIJ TER JEZIKOV V IMENIKU SODNIH IZVEDENCEV, SODNIH CENILCEV IN SODNIH TOLMAČEV	14
9. DRUGO	15
10. ZAKLJUČEK	15

Na podlagi 12. člena Zakona o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (ZSICT)¹ Strokovni svet za sodno izvedenstvo, sodno cenilstvo in sodno tolmačenje (Strokovni svet) pripravi letno poročilo o delu za preteklo leto.

1. ORGANIZIRANOST STROKOVNEGA SVETA

1.1. Sestava Strokovnega sveta

Strokovni svet ima skladno s prvim odstavkom 6. člena ZSICT petnajst članov, ki so sodni izvedenci, sodni cenilci ali sodni tolmači ter petnajst namestnikov članov. Vsak član v Strokovnem svetu zastopa posamezen sklop strokovnih področij oziroma jezikov. Člani in namestniki članov Strokovnega sveta so na predlog ministra, pristojnega za pravosodje, imenovani s strani Vlade Republike Slovenije za šest let, z možnostjo vnovičnega imenovanja (tretji odstavek 5. člena ZSICT).

V letu 2024 je Vlada Republike Slovenije s sklepom št. 01301-7/2022/20 s 24. 10. 2024 imenovala novo sestavo članov in namestnikov članov Strokovnega sveta. Tudi v novem mandatu za sklop šport ni imenovanega namestnika, saj predlagatelj v okviru sklopa šport ni dobil soglasja med možnimi kandidati, ki pa so tudi sicer maloštevilni.

V novem mandatu je prva (sicer 37.) seja potekala 28. 11. 2024, na kateri je Strokovni svet med drugim ustanovil stalna strokovna telesa. Člani Strokovnega sveta so bili seznanjeni, da bi volitve predsednika in namestnika Strokovnega sveta na novembrski seji potekale v skladu s tedaj veljavnim Zakonom o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih², ki je določal dvoletni mandat predsednika in njegovega namestnika. Tedaj pa je že bila sprejeta novela ZSICT-A³, ki sicer še ni začela veljati, a je v zvezi z mandatom predsednika ter namestnika predsednika prinesla spremembo, in sicer je določila triletni mandat z možnostjo enkratne ponovne izvolitve. Zaradi navedenega je Strokovni svet soglasno odločil, da se volitve odložijo na naslednjo redno sejo v januarju 2025.

Imenovani člani in namestniki članov v letu 2024

Sklop		MANDAT	
		2018 - 2024	2024 - 2030
GOSPODARSTVO	član	Boštjan Boh , sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo	Boštjan Boh , sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo
	namestnik	Miran Andrejek , sodni izvedenec in cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost	Miran Andrejek , sodni izvedenec in cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost

¹ Uradni list RS, št. 22/18, 3/22 – ZDeb in 102/24.

² Uradni list RS, št. 22/18 in 3/22 – ZDeb.

³ Uradni list RS, št. 102/24.

Sklop		MANDAT	
		2018 - 2024	2024 - 2030
OKOLJE IN PROSTOR	član	mag. Branko Kovač , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje geodezija	mag. Branko Kovač , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje geodezija
	namestnik	dr. Manca Plazar , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje arhitektura	dr. Manca Plazar , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje arhitektura
KMETIJSTVO IN GOZDARSTVO	član	Miran Lovrin , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje kmetijstvo	Andrej Avsenek , sodni izvedenec, imenovan za strokovni področji gozdarstvo in kmetijstvo
	namestnik	Andrej Avsenek , sodni izvedenec, imenovan za strokovni področji gozdarstvo in kmetijstvo	Miran Lovrin , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje kmetijstvo
ZDRAVJE	član	prof. dr. Jože Balažic , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje medicine	prof. dr. Jože Balažic , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje medicine
	namestnik	mag. Anica Prosnik Domjan , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje psihologije	mag. Anica Prosnik Domjan , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje psihologije
PROMET	član	izr. prof. dr. Robert Kunc , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje promet	izr. prof. dr. Robert Kunc , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje promet
	namestnik	dr. Janez Kopač , sodni izvedenec, imenovan za strokovna področja prometa, motornih vozil ter strojev in opreme, in sodni cenilec, imenovan za strokovni področji motornih vozil ter strojev in opreme	izr. prof. dr. Franci Pušavec , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje stroji in oprema, ter sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje promet
ŠPORT	član	Roman Šturm , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje športa	Roman Šturm , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje športa
	namestnik	/	/
KULTURA	član	Milena Zlatar , sodna izvedenka in sodna cenilka, imenovana za strokovno področje umetnost	Milena Zlatar , sodna izvedenka in sodna cenilka, imenovana za strokovno področje umetnost
	namestnik	mag. Sašo Urukalo , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje oblikovanja	mag. Pavle Toplak , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje umetnost

Sklop		MANDAT	
		2018 - 2024	2024 - 2030
INFRASTRUKTURA	član	dr. Dejan Žlajpah , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo	Janko Trobiš , sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo
	namestnik	Janko Trobiš , sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništva	dr. Dejan Žlajpah , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo
GRADBENIŠTVO	član	Jorg Bleiweis Trsteniški , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo	Milan Žnidaršič , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo
	namestnik	dr. Branko Dolenc , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo ter sodni cenilec, imenovan za strokovni področji gradbeništvo in kmetijstvo	dr. Branko Dolenc , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje gradbeništvo ter sodni cenilec, imenovan za strokovni področji gradbeništvo in kmetijstvo
OBRTNA DEJAVNOST	član	Anton Dremelj , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost	Anton Dremelj , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost
	namestnik	Marko Kajzer , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost	Marko Kajzer , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovno področje obrtna dejavnost
STROJI IN OPREMA	član	prof. dr. Vincenc Butala , sodni izvedenec, imenovan za strokovna področja stroji in oprema, varstvo pri delu in požarna varnost ter ekologija	prof. dr. Vincenc Butala , sodni izvedenec, imenovan za strokovna področja stroji in oprema, varstvo pri delu in požarna varnost ter ekologija
	namestnik	mag. Janko Uratnik , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovni področji računalništvo in informatika ter motorna vozila	mag. Janko Uratnik , sodni izvedenec in sodni cenilec, imenovan za strokovni področji računalništvo in informatika ter motorna vozila
VARNOST	član	Marjetka Učakar , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje varstvo pri delu in požarna varnost	Marjetka Učakar , sodna izvedenka, imenovana za strokovno področje varstvo pri delu in požarna varnost
	namestnik	/	dr. Gregor Potočnik , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje vojaška in obramboslovna stroka

Sklop		MANDAT	
		2018 - 2024	2024 - 2030
FORENZIKA	član	Gorazd Pezdir , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje forenzično – kriminalistično tehnične preiskave	Andrej Gerjevič , sodni izvedenec, imenovan za strokovno področje forenzično – kriminalistično tehnične preiskave
	namestnik	dr. Majda Zorec Karlovšek , sodna izvedenka, imenovana za strokovni področji kemija ter forenzična toksikologija in alkoholometrija	dr. Majda Zorec Karlovšek , sodna izvedenka, imenovana za strokovni področji kemija ter forenzična toksikologija in alkoholometrija
SODNO TOLMAČENJE IN PREVODI	član	Remzo Skenderović , sodni tolmač, imenovan za makedonski, srbski, hrvaški ter bosanski jezik	Špela Kutin , sodna tolmačka za francoski jezik
	namestnik	Špela Kutin , sodna tolmačka za francoski jezik	mag. Urška Gliha Škrjanec , sodna tolmačka za angleški jezik
SLOVENSKI ZNAKOVNI JEZIK	član	Zlata Crljenko , sodna tolmačka, imenovana za slovenski znakovni jezik	Zlata Crljenko , sodna tolmačka za slovenski znakovni jezik
	namestnik	Ljubica Podboršek , sodna tolmačka, imenovana za slovenski znakovni jezik	Duška Berločnik Kisovec , sodna tolmačka za slovenski znakovni jezik

1.2. Predstavnik sodstva

Na sejah Strokovnega sveta vselej sodeluje predstavnik sodstva, ki ima pravico do razprave, a je brez pravice do glasovanja. Imenuje ga predsednik Vrhovnega sodišča Republike Slovenije izmed sodnikov sodišč prve stopnje.⁴ Zaradi zagotovitve navzočnosti predstavnika sodstva na sejah Strokovnega sveta je Vrhovno sodišče Republike Slovenije predstavnici sodstva, sodnici Okrožnega sodišča v Mariboru, mag. Jelki Kurnik, določilo dva namestnika, in sicer sodnico mag. Mirjano Horvat Pogorelec ter sodnika dr. Janeza Žirovnika, oba iz Okrožnega sodišča v Mariboru.

Predstavnik sodstva	Namestnik
mag. Jelka Kurnik	mag. Mirjana Horvat Pogorelec
	dr. Janez Žirovnik

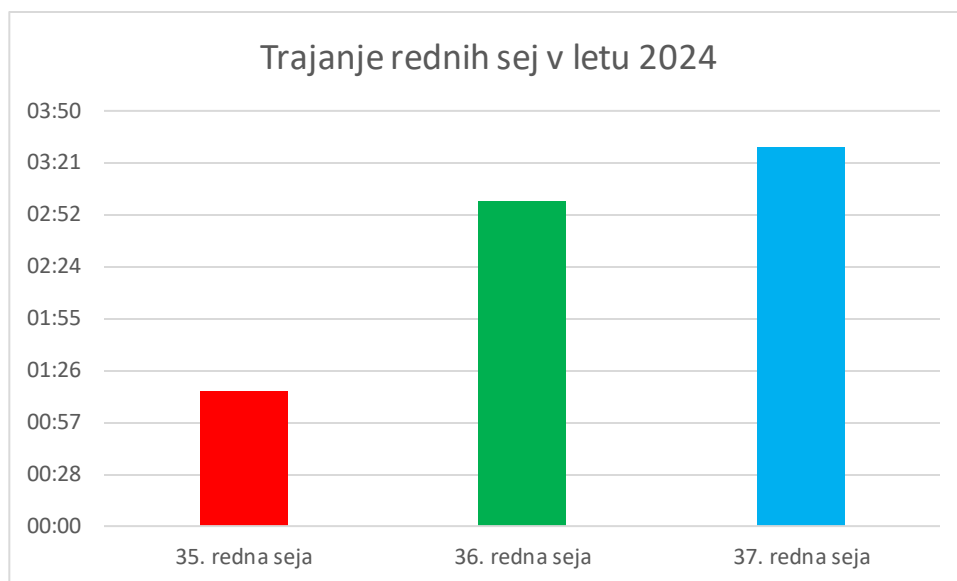
⁴ To določa šesti odstavek 6. člena ZSICT.

2. SEJE STROKOVNEGA SVETA

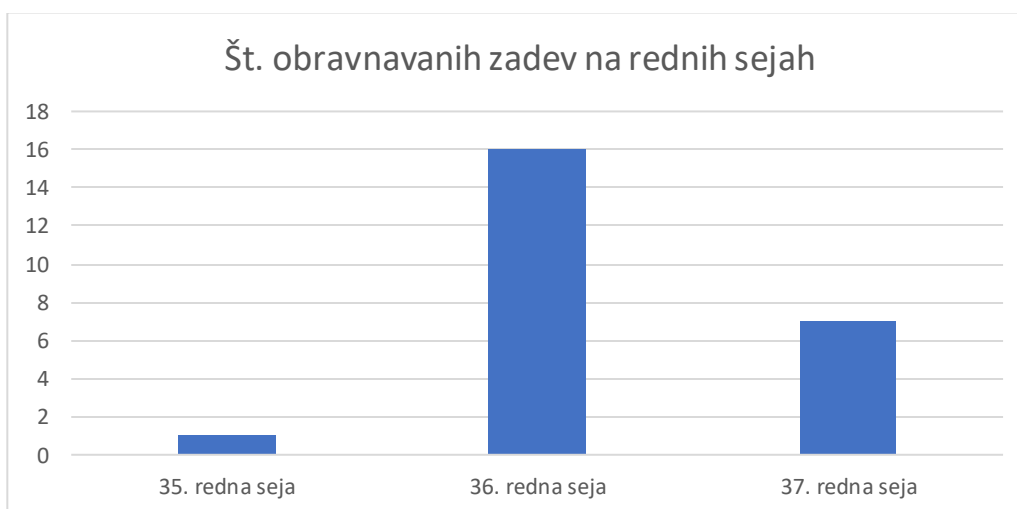
2.1. Redne seje

Strokovni svet na podlagi prvega odstavka 8. člena ZSICT odloča na sejah. Kadar se na seji obravnava strokovna vsebina, mu strokovno pomoč zagotavlja ustrezno strokovno telo.

Strokovni svet je v letu 2024 delo opravil na treh (3) rednih sejah (35. – 37. redna seja), pri čemer so bile vse sklicane s strani predsednika. Seje so v povprečju trajale 2 uri in 50 minut.



Skupno število obravnavanih zadev na vseh rednih sejah je bilo štiriindvajset (24), pri čemer Strokovni svet na 35. redni seji po predstavitvi predloga vsebine novele ZSICT-A soglasno sprejel odločitev, da se seja prekine za nedoločen čas. Vsebinske zadeve je Strokovni svet tako obravnaval zlasti na 36. redni seji. Strokovni svet je v letu 2024 v zadevah rednega preverjanja strokovnosti sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev v stodevetih (109) primerih potrdil izpolnjevanje pogoja strokovne usposobljenosti, v osemnajstih (18) zadevah pa je predlagal preverjanje z opravljanjem posebnega preizkusa strokovnosti.

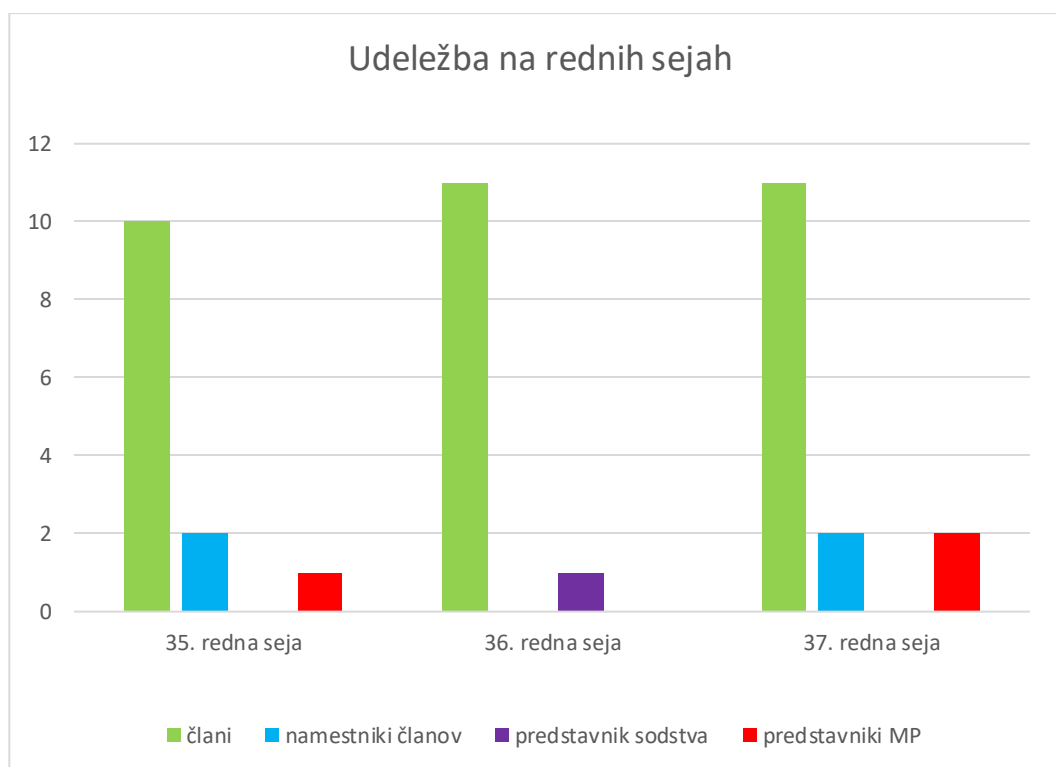


2.1.1. Udeležba na rednih sejah

V letu 2024 se je rednih sej v povprečju udeležilo enajst (11) članov Strokovnega sveta ter en (1) namestnik člana Strokovnega sveta.

Predstavniki ministrstva, ki so Strokovnemu svetu na sejah nudili administrativno in tehnično pomoč, so bili prisotni na vseh rednih sejah Strokovnega sveta (2 osebi), sicer pa so bili predstavniki vodstva ministrstva prisotni na dveh (2) rednih sejah, pri čemer je bil na 37. redni seji prisoten državni sekretar dr. Milan Brglez.

	35. redna seja	36. redna seja	37. redna seja
člani	10	11 (1 del seje)	11
namestniki članov	2	0	2
ostali	0	0	
predstavnik sodstva	0	1	0
predstavniki MP	1 (+3)	0 (+2)	2 (+2)



2.2. Dopisne seje

V letu 2024 je na dopisnih sejah v povprečju sodelovalo dvanajst (12) članov Strokovnega sveta. Sklicane so bile štiri (4) dopisne seje (17. - 20. dopisna seja), na katerih je bilo vsebinsko obravnavanih enajst (11) zadev, pet (5) zadev pa se je nanašalo na ustanovitev oziroma spremembo sestave začasnih strokovnih teles.

3. OBREMENJENOST POSAMEZNIH STALNIH in ZAČASNIH STROKOVNIH TELES PO ŠTEVILU IN VSEBINI OBRAVNAVANIH ZADEV

3.1. Stalna strokovna telesa⁵

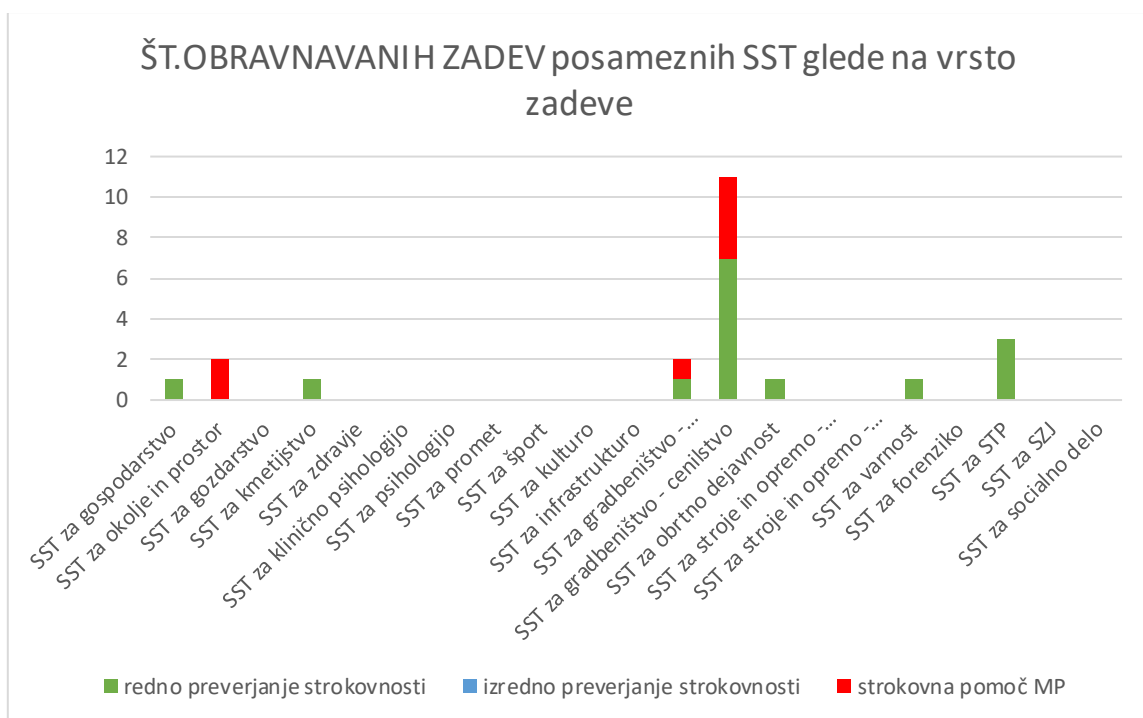
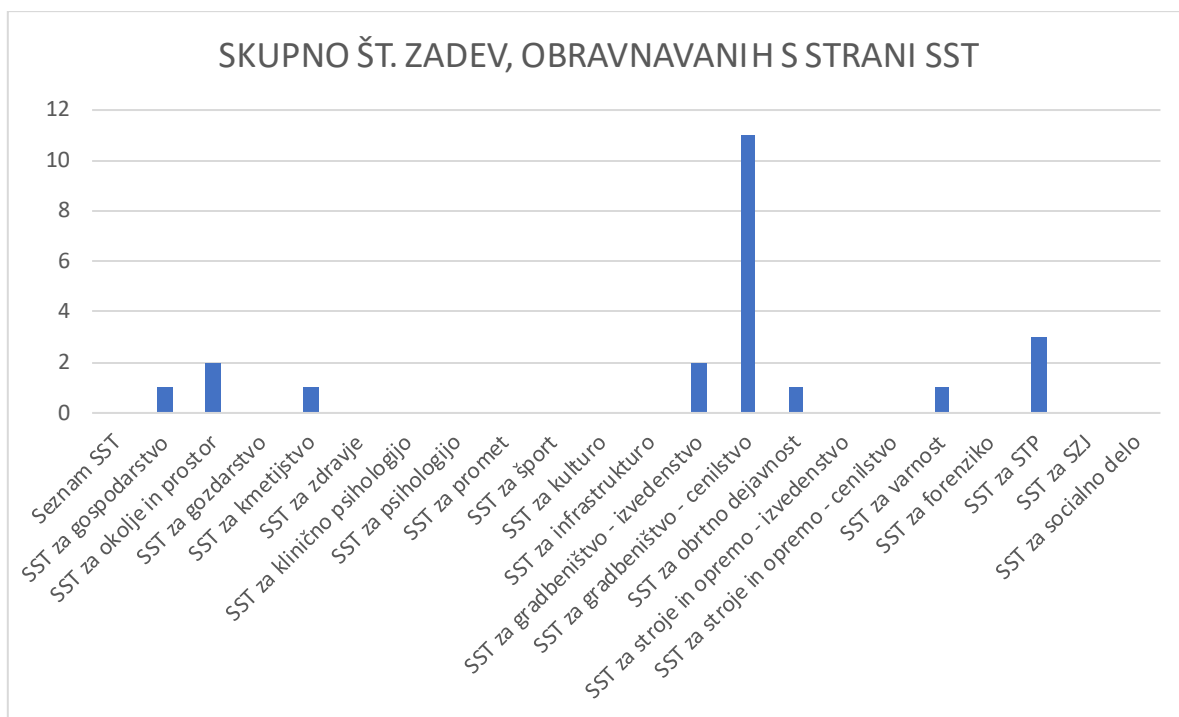
Strokovni svet je tako v prejšnjem, kot v trenutnem mandatu ustanovil enaindvajset (21) stalnih strokovnih teles, pri čemer v tem mandatu čaka še na predlog članov stalnega strokovnega telesa za slovenski znakovni jezik.

Stalna strokovna telesa so v letu 2024 pripravila v skupno dvaindvajset (22) mnenj, in sicer petnajst (15) mnenj v zvezi z nalogami rednega preverjanja strokovnosti (gospodarstvo, kmetijstvo, gradbeništvo – izvedenstvo, gradbeništvo – cenilstvo, obrtna dejavnost, varnost, sodno tolmačenje in prevodi) ter sedem (7) mnenj v zadevah strokovne pomoči na podlagi zaprosila ministrstva za glede posameznih vprašanj oziroma primerov (okolje in prostor, gradbeništvo-izvedenstvo ter gradbeništvo – cenilstvo).

3.1.1. Seznam stalnih strokovnih teles s številom obravnavanih zadev v letu 2024

Seznam SST	redno preverjanje strokovnosti	izredno preverjanje strokovnosti	strokovna pomoč MP	SKUPAJ	Ostalo
SST za gospodarstvo	1	0	0	1	
SST za okolje in prostor	0	0	2	2	
SST za gozdarstvo	0	0	0	0	
SST za kmetijstvo	1	0	0	1	
SST za zdravje	0	0	0	0	
SST za klinično psihologijo	0	0	0	0	
SST za psihologijo	0	0	0	0	
SST za promet	0	0	0	0	
SST za šport	0	0	0	0	
SST za kulturo	0	0	0	0	
SST za infrastrukturo	0	0	0	0	
SST za gradbeništvo - izvedenstvo	1	0	1	2	
SST za gradbeništvo - cenilstvo	7	0	4	11	
SST za obrtno dejavnost	1	0	0	1	
SST za stroje in opremo - izvedenstvo	0	0	0	0	
SST za stroje in opremo - cenilstvo	0	0	0	0	
SST za varnost	1	0	0	1	
SST za forenziko	0	0	0	0	
SST za STP	3	0	0	3	vsebinski kriteriji pri upoštevanju dokazil
SST za SZJ	0	0	0	0	
SST za socialno delo	0	0	0	0	
SKUPAJ	15	0	7	22	

⁵ Strokovno usklajevalne skupine članov, ki Strokovnemu svetu zagotavljajo strokovno pomoč ter oblikujejo strokovna mnenja ali stališča glede vprašanj, ki zadevajo stroko (prvi odstavek 9. člena ZSICT).



3.2. Začasna strokovna telesa⁶

Začasna strokovna telesa so v letu 2024 pripravila skupno štirinintrideset (34) mnenj, in sicer osemindvajset (28) mnenj v zvezi z nalogami rednega preverjanja strokovnosti (sodno tolmačenje in prevodi – italijanski, srbski, hrvaški, francoski, nemški, poljski in angleški jezik, gradbeništvo splošno, gradbeništvo – izvedenstvo, forenzika, stroji in oprema, avtomobilska stroka), ter šest (6) mnenj v zadevah strokovne pomoči na podlagi zaprosila ministrstva glede posameznih vprašanj oziroma primerov (forenzika, geodezija ter klinična psihologija in psihiatrija).

Pomembna novost, ki jo je prinesla novela ZSICT-A je možnost, da lahko Strokovni svet v začasna strokovna telesa pritegne tudi druge priznane strokovnjake z določenega strokovnega področja oziroma jezika, ki niso sodni izvedenci, sodni cenilci ali sodni tolmači, če za posamezno področje, podpodročje oziroma jezik ni imenovanih sodnih izvedencev, sodnih cenilcev ali sodnih tolmačev ali so bili vsi sodni izvedenci, sodni cenilci ali sodni tolmači s tega strokovnega področja, podpodročja ali jezika izločeni oziroma v komisiji ne želijo sodelovati.⁷ Strokovni svet je namreč bil v določenih (vsebinsko zahtevnih) zadevah primoran večkrat spremeniti sestavo začasnih strokovnih teles, saj je bilo imenovane člane iz sodelovanja v strokovnem telesu iz različnih objektivnih in subjektivnih razlogov potrebno izločiti, navedeno pa predstavlja precejšnji zastoj pri obravnavi zadeve.

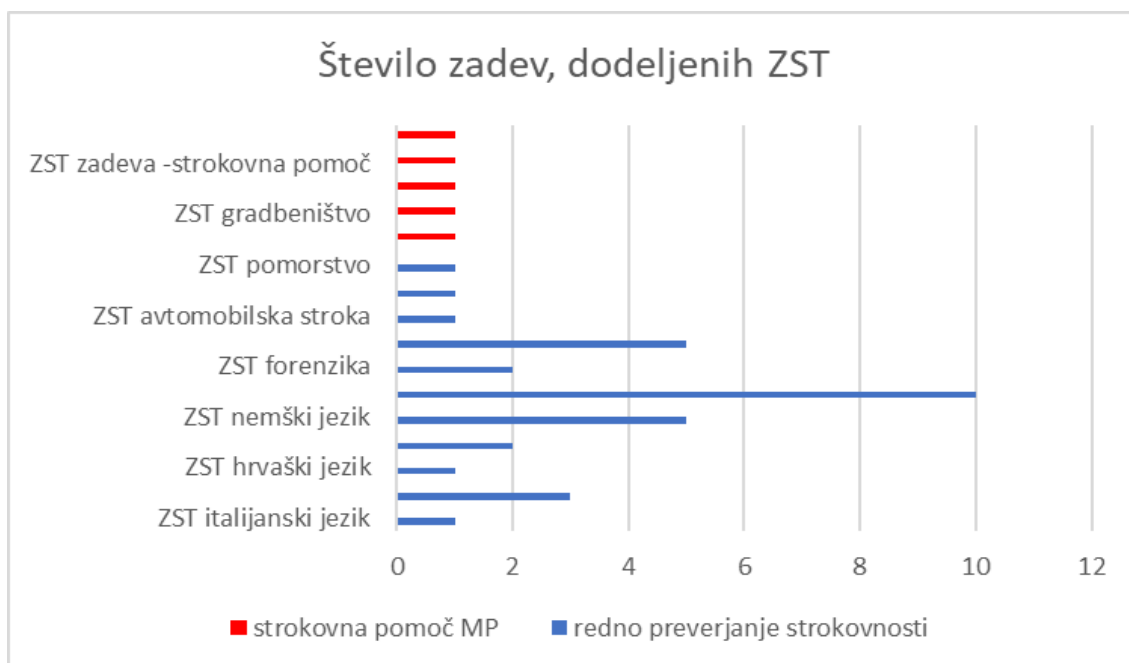
3.2.1. Število ustanovljenih začasnih strokovnih teles z opredelitvijo vsebine obravnavanih zadev

Strokovni svet je v letu 2024 ustanovil šestnajst (16) začasnih strokovnih teles, ki so opravila bodisi redno preverjanje strokovnosti bodisi pripravila mnenja v okviru strokovne pomoči v zvezi z posameznimi zadevami, ki se nanašajo na delo sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev na podlagi zaprosila ministrstva. Skupno so torej opravila delo v štirinintridesetih (34) zadevah, in sicer osemindvajset (28) zadev v zvezi z rednim preverjanjem strokovnosti ter šest (6) zadev v okviru strokovne pomoči.

LETO 2024	redno preverjanje strokovnosti	strokovna pomoč
Vsebina po sklopih	Sodno tolmačenje in prevodi Gradbeništvo Stroji in oprema Forenzika	Forenzika Okolje in prostor Zdravje
Število ustanovljenih ZST	11	5

⁶ Strokovno usklajevalne skupine treh sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev, ki jih Strokovni svet ustanovi za obravnavo posamičnih zadev iz pristojnosti Strokovnega sveta na področju, podpodročju ali jeziku, kjer ni ustanovljenega stalnega strokovnega telesa (prvi odstavek 10. člena ZSICT).

⁷ Tretji odstavek 10. člena ZSICT.



4. SPREMLJANJE SISTEMSKIH, RAZVOJNIH IN STRATEŠKIH VPRAŠANJ S PODROČJA SODNEGA IZVEDENSTVA, SODNEGA CENILSTVA IN SODNEGA TOLMAČENJA

Strokovni svet je na 35. redni seji obravnaval vsebino novele ZSICT-A, ki je bila posredovana v drugo medresorsko usklajevanje. Pri obravnavi točke je Strokovni svet soglasno sprejel odločitev, da se 35. redna seja demonstrativno prekine za nedoločen čas zaradi ignorance oziroma neupoštevanja predlogov Strokovnega sveta. V juniju je bil nato s strani Ministrstva za pravosodje sklican skupni sestanek s Strokovnim svetom, na katerem se je Strokovni svet ponovno seznanil z vsebino novele, ki pa ponovno ni vključevala oziroma ni upoštevala ključnih predlogov Strokovnega sveta. Ministrstvo je glede ureditve zbornice na področju sodnega izvedenstva, sodnega cenilstva in sodnega tolmačenja pojasnilo, da bo v letu 2025 na to temo naslovilo predlog za razvoj raziskovalnega projekta v okviru Javne agencije za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost Republike Slovenije (ARIS), pri tem pa je potrebno sodelovanje Strokovnega sveta glede vsebinskih izhodišč zbornične ureditve. Navedena naloga je bila realizirana tako s strani Strokovnega sveta, kot tudi s strani ministrstva, a na predmetno temo v okviru razpisa ni bilo prejete nobene prijave. Na tej točki je zadeva obstala.

Strokovni svet je na 19. dopisni seji imenoval člane za v delovno skupino, v kateri bi sodelovali s predstavniki sodišč, a delovna skupina zaenkrat ni bila ustanovljena, saj je Vrhovno sodišče RS sprejelo odločitev, da se za doseg ciljev primarno uporabita obstoječa instituta, to je Strokovni svet ter predstavnik sodstva v Strokovnem svetu. Strokovni svet ohranja stališče, da je ustanovitev te delovne skupine potrebna.

Strokovni svet si je vse skozi prizadeval, da bi ministrstvo pri pripravi novele Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih naslovilo tudi višino plačila za delo, in sicer v smislu povišanja plačila najmanj v višini valorizacije, kot to določa 51. člen, a pri svojih prizadevanjih ni bil uspešen. Tudi pri noveli Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih je ministrstvo ignoriralo prizadevanja Strokovnega sveta oziroma ni upoštevalo ključnih predlogov.

Strokovni svet je na 37. redni seji določil predstavnike delovne skupine, ki so aktivno sodelovali pri pripravi podzakonskih aktov, ki jih je bilo s strani Ministrstva za pravosodje potrebno sprejeti na podlagi novele ZSICT-A (Ur. l. RS, št. 102/24). Posamezni člani delovne skupine so podali pisne pripombe oziroma predloge za spremembe Pravilnika o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (celo na 12. straneh), ki pa niso bili ustrezno in pravočasno upoštevani ali argumentirano zavrnjeni.

Strokovni svet izraža skrajno nezadovoljstvo in ne vidi ukrepov za izboljšanje stanja ter stimulacije za delo, ki ga omogoča zakonodaja, po kateri deluje Strokovni svet, ki je zgolj posvetovalni organ Ministrstva za pravosodje. Argumentirani predlogi Strokovnega sveta za izboljšanje stanja v večini primerov niso upoštevani. Rezultat je nedvoumno viden v relativno velikem upadu števila sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev, saj ni stimulacije za kakovostno delo. Strokovni svet na resnost situacije že daljši čas, tudi v letu 2024, opozarja tako resorno ministrstvo, kakor tudi posredno Vrhovno sodišče RS.

5. STROKOVNA MNENJA V POSTOPKIH IMENOVANJ, RAZREŠITEV TER DISCIPLINSKIH POSTOPKIH

Strokovni svet ima na podlagi 7. člena ZSICT med drugim pristojnost, da podaja tudi strokovna mnenja v postopih imenovanja sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev ter strokovna mnenja v disciplinskih in razrešitvenih postopkih že imenovanih sodnih izvedencev, cenilcev in tolmačev.

Strokovni svet v letu 2024 ni prejel nobenega zaprosila ministrstva, ki bi se nanašalo na postopke imenovanja ter na disciplinske in razrešitvene postopke sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev.

6. PREDLOGI IN POBUDE S PODROČJA SODNEGA IZVEDENSTVA, SODNEGA CENILSTVA IN SODNEGA TOLMAČENJA

Strokovni svet je na podlagi 7. člena ZSICT pristojen tudi za podajanje predlogov in pobud s področja sodnega izvedenstva, sodnega cenilstva in sodnega tolmačenja.

Člani Strokovnega sveta so sami ali v okviru društev, v katerih delujejo, ali preko Strokovnega sveta v letu 2024 Ministrstvu za pravosodje podali naslednje pobude v zvezi z novelo ZSICT-A:

- Združenje SICOS je 19. 3. 2024 naslovilo dopis, v katerem je izrazilo nasprotovanje osnutku predloga zakona in poziv, da se nadaljnja obravnava predloga spremembe zakona nemudoma ustavi.
- Član Strokovnega sveta za področje sodnega tolmačenja in prevode, Društvo znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije (DZPTS), Združenje stalnih sodnih tolmačev in pravnih prevajalcev Slovenije (Združenje SCIT) in Društvo prevajalcev in tolmačev Slovenije (DPTS) so ministrstvu 23. 4. 2024 posredovali skupni dopis s pozivom za umik predloga zakona iz nadaljnje obravnave.
- Združenje SCIT je 23. 5. 2024 je posredovalo naslednje predloge: uvedbo varnega elektronskega prevoda, nove lažje disciplinske kršitve »nekakovostna izdelava sodnega prevoda« ter dopolnitev določbe 41. člena ZSICT, ki ureja prenehanje statusa, na način, da bo možno prenehanje statusa na podlagi razrešitve ter izrazili nestrinjanje z evidenco

razpoložljivosti, ki po njihovem mnenju predstavlja dodatno obremenitev za sodne izvedence, sodne cenilce in sodne tolmače.

- DPTS je svoje pripombe podal preko svoje članice in namestnice člana Strokovnega sveta za področje sodnega tolmačenja in prevode 5. 6. 2024 na sestanku Strokovnega sveta z ministrico Andrejo Katič.

V juniju (5. 6. 2024) je bil realiziran sestanek ministrstva ter Strokovnega sveta, na katerem sta ministrica Andreja Katič in državna sekretarka mag. Andreja Kokalj s člani Strokovnega sveta ponovno pretresli celotno vsebino predloga zakona ter podali odgovore na odprta vprašanja in dileme članov Strokovnega sveta, s katerimi pa člani Strokovnega sveta niso bili zadovoljni, saj v temelju ne rešuje situacije. Strokovni svet gradi upanje, da neuspehi niso neuspehi, ampak korak i na poti do uspeha. Z benevolentnim delom odstranjuje ideje, ki niso pravilne, ter gradi in sporoča ideje, ki so pravilne, ki imajo vizijo. Je pa to mukotrpen in počasen proces.

Strokovni svet je v letu 2024 obravnaval še:

- dopolnjene vsebinske kriterije pri upoštevanju dokazil o stalnem strokovnem izpopolnjevanju za sodne tolmače, ki jih je pripravilo SST za tolmačenje in prevode;
- pobudo za dostop do podatkov za potrebe priprave izvedenskih mnenj in cenitev sodnim izvedencem in sodnim cenilcem tudi ko ti delajo na trgu. Dogovorjeno je bilo, da bo Strokovni svet oblikoval utemeljen predlog, ki ga bo naslovil na ministrstvo, a navedeno še ni bilo realizirano.
- Predstavitev z naslovom Umetna inteligenca in z njo povezani izzivi, ki jo je izvedla članica Špela Kutin.

7. POTRDI TEV SPLOŠNIH IN POSAMIČNIH SMERNIC ZA IZDELAVO IZVEDENSKIH MNENJ, CENITEV IN TOLMAČENJ

Strokovni svet v letu 2024 ni prejel v potrditev novih smernic ali dopolnitev obstoječih. Ključni razlog: delo ni plačano.

8. IZVEDENE AKTIVNOSTI GLEDE USTREZNOSTI NABORA STROKOVNIH PODROČIJ, STROKOVNIH PODPODROČIJ TER JEZIKOV V IMENIKU SODNIH IZVEDENCEV, SODNIH CENILCEV IN SODNIH TOLMAČEV

Strokovni svet je v letu 2024 na 36. redni seji razpravlj al o težavah pri opredeljevanju strokovnih področij in podpodročij za sodne izvedence in cenilce. Izpostavlj eno je bilo, da je potrebno poleg smiselne ureditve strokovnih področij in podpodročij z opisi poskrbeti tudi za utemeljitev, kako trenutno imenovane sodne izvedence in sodne cenilce umestiti v novo poimenovana oziroma preoblikovana področja ter podpodročja. Dodatno je bilo izpostavlj eno, da je jasna opredelitev strokovnih področij ključna za učinkovito obravnavo novih pobud in vključitev le-teh v seznam strokovnih področij in podpodročij.

Ureditev strokovnih področij ter podpodročij sodnega izvedenstva in cenilstva je izjemen zalogaj za Strokovni svet, zato je potrebno narediti spremembe v smeri učinkovitejšega dela na tem področju, vključno z aktivnim sodelovanjem strokovnih združenj, ki delujejo v okviru posameznih skupov.

V letu 2024 je Strokovni svet predlagal dopolnitev Seznama jezikov s filipinskim jezikom.

9. DRUGO

Predsednik Strokovnega sveta je sodeloval na zapisregi novih sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev.

10. ZAKLJUČEK

Strokovni svet ugotavlja, da kljub obilici vloženega truda, dela in časa, ni uspel z rešitvami, ki so systemskega in razvojnega značaja:

- ustrezna organiziranost,
- izpopolnjevanje imenovanih sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev,
- organizirano usposabljanje kandidatov za SICT,
- spremljanje in nadzor dela.

Sodno izvedenstvo, cenilstvo in tolmačenje predstavlja visoko strokovno delo, ki mora biti ustrezno finančno ovrednoteno in stimulirano.

Kljub intenzivnemu usklajevanju odprtih vprašanj z resornimi ministrstvi, so skoraj vsa ostala odprta.